

桃園市龜山區戶政事務所檔案應用審核表

Formulir Pemeriksaan dan Persetujuan Penggunaan Arsip

Kantor Urusan Rumah Tangga Guishan, Taoyuan

申請人： Pemohon : _____ 戶籍(或通訊)住址： Alamat: _____	申請書編號： No Formulir : _____	
台端申請應用檔案之審核結果如下： Hasil pemeriksaan atas permohonan penggunaan arsip Anda adalah sebagai berikut:		
<input type="checkbox"/> 提供應用 Dapat digunakan	應用方式 Cara penggunaan	檔案申請序號 Nomor urut permohonan arsip
	<input type="checkbox"/> 可提供複製品供閱覽、抄錄。 Dapat menyediakan salinan untuk dibaca dan disalin. <input checked="" type="radio"/> 閱覽、抄錄檔案，每二小時收取費用新臺幣 20 元；不足二小時，以二小時計算。 <input checked="" type="radio"/> Untuk membaca atau menyalin arsip, dikenakan biaya sebesar 20 NT setiap dua jam; jika kurang dari dua jam, tetap dihitung sebagai dua jam.	
<input type="checkbox"/> 暫無法提供 使用	<input type="checkbox"/> 可提供複製。 Tidak menyediakan salinan <input checked="" type="radio"/> 若需郵寄服務，複製費用（__元）、國內信函掛號郵資（__元）及處理費（50元），共計新台幣__元整。請於__年__月__日前以現金袋或郵政匯票送（寄）交本所辦理。 <input checked="" type="radio"/> Jika memerlukan layanan pos, biaya yang dikenakan meliputi: biaya penyalinan (__ NT), ongkos kirim surat tercatat dalam negeri (__ NT), dan biaya administrasi (50 NT), dengan total sebesar __ NT. Harap mengirim pembayaran dalam bentuk amplop berisi uang tunai atau wesel pos kepada kantor ini sebelum tanggal ____	
	<input type="checkbox"/> 暫無法提供 使用	原 因 Alasan

Untuk sementara tidak dapat digunakan		permohonan arsip
	<input type="checkbox"/> 檔案內容涉及國家機密。 Isi arsip terkait rahasia negara.	
	<input type="checkbox"/> 檔案內容涉及個人犯罪資料。 Isi arsip terkait data kejahatan pribadi.	
	<input type="checkbox"/> 檔案內容涉及工商秘密。 Isi arsip terkait rahasia dagang atau bisnis.	
	<input type="checkbox"/> 檔案內容涉及學識技能檢定及資格審查。 Isi arsip terkait ujian kompetensi pengetahuan dan keterampilan serta pemeriksaan kualifikasi.	
	<input type="checkbox"/> 檔案內容涉及人事及薪資資料。 Isi arsip terkait data kepegawaian dan gaji.	
	<input type="checkbox"/> 依法令或契約有保密之義務。 Berdasarkan peraturan atau kontrak, terdapat kewajiban untuk menjaga kerahasiaan.	
	<input type="checkbox"/> 有侵害公共利益或第三人正當權益之虞。 Ada kemungkinan melanggar kepentingan publik atau hak pihak ketiga.	
<input type="checkbox"/> 其他。 Lainnya.		

注意事項及收費標準：

Hal-hal yang perlu diperhatikan dan standar biaya:

一、申請應用者，請持通知函並備身分證明文件(身分證、駕照或護照)，至本所應用檔案，並請於行前來電聯絡 03-3201922 分機 833，以資準備。

Pemohon penggunaan arsip diminta membawa surat pemberitahuan serta dokumen identitas (kartu identitas, SIM, atau paspor) ke kantor untuk menggunakan arsip. Sebelum datang, harap menghubungi nomor telepon 03-3201922 ekstensi 833 untuk persiapan terlebih dahulu.

二、不服本所審核決定者，得自本審核通知書送達翌日起 30 日內，繕具訴願書向桃園市政府提起訴願。

Apabila tidak puas dengan keputusan hasil pemeriksaan kantor ini, pemohon dapat mengajukan banding administratif kepada Pemerintah Kota Taoyuan dengan mengisi surat banding dalam waktu 30 hari sejak tanggal penerimaan pemberitahuan hasil pemeriksaan ini.

三、閱覽、抄錄或複製檔案，應遵守(檔案應用規範)有關規定，並不得有下列行為：

- (一)、添註、塗改、更換、抽取、圈點或污損檔案。
- (二)、拆散已裝訂完成之檔案。
- (三)、以其他方法破壞檔案或變更檔案內容。

Dalam membaca, menyalin, atau menggandakan arsip, pemohon harus mematuhi ketentuan

yang tercantum dalam “Peraturan Penggunaan Arsip” dan dilarang melakukan hal-hal berikut:

(1), Menambahkan catatan, menghapus, mengubah, mengganti, mengambil, memberi tanda atau merusak arsip.

(2), Membongkar arsip yang sudah dijilid atau disusun.

(3), Merusak arsip atau mengubah isinya dengan cara apa pun.

四、收費標準：閱覽、抄錄機關檔案，每二小時收取新臺幣二十元；不足二小時，以二小時計算；複製之收費標準如下：

Standar biaya: Untuk membaca atau menyalin arsip instansi, dikenakan biaya sebesar 20NT setiap dua jam; jika kurang dari dua jam, tetap dihitung sebagai dua jam. Biaya untuk penyalinan ditetapkan sebagai berikut:

紙張複製	B4 以下 ukuran B4 atau lebih kecil	A3 A3
黑白 Hitam putih	每頁 2 元 2 NT per halaman	每頁 3 元 3 NT per halaman
彩色 berwarna	彩色複印，以黑白複製收費標準五倍計價。 Untuk penyalinan berwarna, biaya dihitung lima kali lipat dari tarif penyalinan hitam putih.	
備註 Keterangan	如另需提供郵寄服務者，其郵遞費以實支數額計算，每次並加收處理費新臺幣五十元。 Apabila diperlukan layanan pengiriman melalui pos, biaya pengiriman akan dihitung sesuai jumlah sebenarnya yang dikeluarkan dan setiap pengiriman dikenakan tambahan biaya administrasi sebesar 50NT.	

其他複製方式依國家發展委員會檔案管理局頒行之「檔案閱覽抄錄複製收費標準」收費。

Biaya untuk metode penyalinan lainnya dikenakan sesuai dengan “Standar biaya pembacaan, penyalinan, dan penyalinan arsip” yang diterbitkan oleh Biro Pengelolaan Arsip, Komisi Pembangunan Nasional.

五、檔案應用場所：桃園市龜山區戶政事務所（桃園市龜山區自強南路99號）。

Tempat penggunaan arsip: Kantor Urusan Kependudukan Guishan, Taoyuan (Jalan Ziqiang Selatan no 99, Distrik Guishan, Kota Taoyuan).

檔案應用申請時間：星期一至星期五上午8：00至12：00、下午13：00至17：00，例假日及國定假日除外。

Waktu pengajuan permohonan penggunaan arsip: Senin hingga Jumat, pukul 08.00–12.00 pagi dan 13.00–17.00 sore, kecuali pada hari libur dan hari libur nasional.

檔案應用閱覽開放時間：星期一至星期五上午9：00至12：00、下午14：00至17：00例假日及國定假日除外。

Waktu pembukaan untuk membaca dan menggunakan arsip: Senin hingga Jumat, pukul 09.00–12.00 pagi dan 14.00–17.00 sore, kecuali pada hari libur dan hari libur nasional.